FIT AUDIOVISUAL TRANSLATION (AVT) COMMITTEE



Programme of work 2010-2012

Members

Jan-Louis Kruger (SATI) (Chairperson) Aline Remael (CIUTI) Maria Victoria Tuya (CTPCBA) Jaana Wiik (SKTL) Ilona Mazur (TEPIS)

Expert: Gabriela Scandura (AATI)

Mandate

The mandate of the committee is as follows:

- 1. To report on the relationship between AVT policy and AVT quality in different countries
- 2. To compile a report on practices in different countries with relation to selected AVT modes
- 3. To create and maintain the AVT committee Website.

Proposed programme of work 2010-2012

Item	Description	Date
1a) Report on AVT quality	As a starting point for the work of this committee, a short report will be compiled on the third Media for All conference held in Antwerp in 2009, which dealt with quality in AVT	November 2010
1b) Report on AVT legislation	Research on older reports of this nature and developments over the past five years	November 2010
1c) Report on the relation between policy and quality in selected modes	This would simply be the interpretation of 1a) and 1b)	November 2010
2a) Report on AVT practices	This would constitute an ongoing project with bulletin-like updates on the FIT Website under the AVT committee and an annual report	May 2011 and ongoing
3) Website	Clarify policy Develop content, include links to information on the European Association for Studies in Screen Translation (ESIST) website	Launch May 2011
	Establish stronger links with ESIST and Languages and the Media	2012